

**Switzerland-St. Gallen: Construction work**

**OJ S 110/2023 09/06/2023**

**Contract notice**

**Works**

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

## Section I: Contracting authority

---

### I.1. Name and addresses

Official name: Stiftung Ostschweizer Kinderspital

Postal address: Claudiusstrasse 6

Town: St. Gallen

NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera

Postal code: 9006

Country: Switzerland

E-mail: [info.neubau@kispisg.ch](mailto:info.neubau@kispisg.ch)

**Internet address(es):**

Main address: <https://www.simap.ch>

### I.3. Communication

Access to the procurement documents is restricted. Further information can be obtained at:

[http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE\\_NR=1340909](http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE_NR=1340909)

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address

### I.4. Type of the contracting authority

Regional or local authority

### I.5. Main activity

Health

## Section II: Object

---

### II.1. Scope of the procurement

#### II.1.1. Title

Ostschweizer Kinderspital OKS: Neubau OKS - SKP 285.4 Oberflächenschutz Beton Innen OKS

#### II.1.2. Main CPV code

45000000 Construction work

#### II.1.3. Type of contract

Works

#### II.1.4. Short description

285481 SKP 285.4 Oberflächenschutz Beton Innen OKS.

Aufbringen einer wasser-, öl-, fett- und schmutzabweisenden Oleophobierung auf inneren, sichtbarbleibenden Betonoberflächen, mit entsprechenden Vorarbeiten.

Ausführungsorte:

Lift-/ Treppenhauskerne, Innenwände, Stützen, Treppenhäuser, Schächte. OKS von 2.UG bis 10.OG.

Hauptmengen:

Decken m2 900.

Wände, Stützen m2 12'500.

Schächte m2 700.

Treppenstufen m2 450.

#### **II.1.5. Estimated total value**

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

### **II.2. Description**

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera

Main site or place of performance: Rorschacher Strasse 95, St. Gallen

#### **II.2.4. Description of the procurement**

285481 SKP 285.4 Oberflächenschutz Beton Innen OKS.

Aufbringen einer wasser-, öl-, fett- und schmutzabweisenden Oleophobierung auf inneren, sichtbarbleibenden Betonoberflächen, mit entsprechenden Vorarbeiten.

Ausführungsorte:

Lift-/ Treppenhauskerne, Innenwände, Stützen, Treppenhäuser, Schächte. OKS von 2.UG bis 10.OG.

Hauptmengen:

Decken m2 900.

Wände, Stützen m2 12'500.

Schächte m2 700.

Treppenstufen m2 450.

#### **II.2.5. Award criteria**

Criteria below

Cost criterion - Name: Preis / Weighting: 50%

Cost criterion - Name: Schlüsselperson / Weighting: 20%

Cost criterion - Name: Technischer Bericht / Weighting: 25%

Cost criterion - Name: Projektqualitätsmanagement / Weighting: 5%

#### **II.2.6. Estimated value**

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 01/01/2024 End: 30/06/2025

This contract is subject to renewal: no

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: yes

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13.**

## **Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions for participation**

#### **III.1.2. Economic and financial standing**

List and brief description of selection criteria:

Angaben zum Anbieter (Formular 1)

Selbstdeklaration (Formular 2)

Referenzen des Anbieters (Formular 3)

Referenzen Schlüsselperson (Formular 4)

Projektqualitätsmanagement (Formular 5)

Technischer Bericht (Formular 6)

#### **III.1.3. Technical and professional ability**

List and brief description of selection criteria:

Referenzen über die Ausführung von 1 mit der vorgesehenen Aufgabe vergleichbaren realisierten Projekten

(insbesondere bezüglich Federführung oder massgeblicher Beteiligung als Hauptunternehmer sowie einem

Erfüllungsgrad von mindestens 50%) in den letzten 5 Jahren.

Ausreichende personelle Ressourcen zur termingerechten Realisierung des Bauvorhabens.

Erklärung über den Gesamtumsatz der Unternehmung in den der Ausschreibung vorangegangenen drei

Jahren. Der gemittelte Jahresumsatz muss mindestens doppelt so gross sein wie die Angebotssumme für

die vorgesehene Aufgabe.

Der Bauherr behält sich vor, nach Offerteingabe weitere Nachweise einzuverlangen.

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 18/07/2023 Local time: 16:00

#### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German

#### **IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in months: 6 (from the date stated for receipt of tender)

#### **IV.2.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 19/07/2023 Local time: 23:59

### **Section VI: Complementary information**

---

#### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

#### **VI.3. Additional information**

Baukostenplannummer (BKP): 285 Innere Oberflächenbehandlungen

Teilangebote sind nicht zugelassen.

Sonstige Angaben: Technische Bereinigungen bleiben vorbehalten. Es werden keine Abgebotsrunden durchgeführt.

Rechtsmittelbelehrung: Gegen diese Ausschreibung kann innert 20 Tagen seit Publikation auf [www.simap.ch](http://www.simap.ch) beim Verwaltungsgericht des Kantons St.Gallen, Webergasse 8, 9001 St. Gallen, schriftlich Beschwerde erhoben werden (Art. 52 Abs. 1 i.V.m. Art. 56 der Interkantonalen Vereinbarung über das öffentliche Beschaffungswesen [sGS 841.51]). Die Beschwerde muss einen Antrag sowie eine Darstellung des Sachverhaltes und eine Begründung enthalten. Sie ist zu unterzeichnen und im Doppel einzureichen. Diese Ausschreibung ist beizulegen. Es gelten keine Gerichtsferien.

Schlussstermin / Bemerkungen: Die Angebote (zwingend schriftlich in Papierform) sind vollständig ausgefüllt im verschlossenen Umschlag versehen mit der Aufschrift: «Angebot: xxxxxx - nicht öffnen» einzureichen und müssen zur angegebenen Eingabefrist bei der Beschaffungsstelle vorliegen. Der Poststempel ist nicht massgebend.

Bemerkungen (Termin für schriftliche Fragen)Fragen können ausschliesslich über das Forum von simap.ch gestellt werden. Die Antworten auf diese Fragen werden allen Anbieterinnen und Anbietern, die auf simap.ch ihr Interesse angemeldet haben, über das Forum von simap.ch zur Verfügung gestellt. Mündliche und telefonische Anfragen werden nicht beantwortet.

Nationale Referenz-Publikation: Simap vom 05.06.2023 , Dok. 1340909Gewünschter Termin für schriftliche Fragen bis: 26.06.2023.

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Bundesverwaltungsgericht

Postal address: Postfach

Town: St. Gallen

Postal code: 9023

Country: Switzerland

#### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

05/06/2023